



Longueuil à l'avant-garde dans la gestion de ses infrastructures

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Comme vous pourriez le constater dans les pages de cette édition du *Ici Longueuil*, les dernières semaines ont permis à la nouvelle Ville de Longueuil, que nous sommes en train de bâtir, de faire des avancées importantes en matière de gestion de nos infrastructures et de développement économique.

En effet, Longueuil est la première ville au Canada à disposer d'un inventaire complet de ses infrastructures. En connaissant l'état exact de nos chaussées et de notre réseau souterrain d'égouts et d'aqueduc, nous pouvons cibler de façon beaucoup plus précise nos priorités d'investissements à court, moyen et long terme.

Cet outil de gestion unique nous place à l'avant-garde en matière de gestion municipale, puisque ces infrastructures représentent une grande valeur mais aussi des coûts importants d'acquisition, d'installation, d'entretien et de remplacement.

En connaissant leur état exact et en nous assurant que cet inventaire demeurera à jour, nous pourrions réaliser des économies de plusieurs dizaines de millions de dollars et limiter les inconvénients pour nos concitoyens, en coordonnant mieux les travaux du réseau routier avec ceux du réseau souterrain. Autrement dit, il devient hautement improbable qu'une rue soit refaite et défaite deux ans plus tard sous prétexte que l'on n'avait pas prévu réparer ou remplacer une conduite.

De plus, nous serons des interlocuteurs très crédibles lorsque nous parlerons de nos besoins en infrastructures aux autres paliers de gouvernement. Lorsque ceux-ci exigeront que les villes aient des études détaillées pour appuyer leurs demandes de subventions, la Ville de Longueuil sera déjà prête.

Les conseillers et conseillères de mon équipe au

conseil municipal et moi-même nous sommes toujours engagés, avec les fonctionnaires de la Ville, à développer les meilleures pratiques de saine gestion.

C'est dans cet esprit que nous avons confié le mandat au consortium Groupe S.M. et Dessau-Soprin de procéder à l'inventaire de toutes les infrastructures routières et souterraines sur le territoire de Longueuil.

Il s'agissait d'un travail colossal qui a nécessité plus de 80 000 heures de travail et qui a mené à un rapport final de 1 200 pages.

Aujourd'hui, nous pouvons être fiers de dire que Longueuil gèrera encore mieux maintenant et pour les générations à venir.

L'aéroport, un puissant levier de développement

Depuis le 1^{er} septembre dernier, le gouvernement du Canada a cédé l'aéroport à l'organisme sans but lucratif Développement aéroport Saint-Hubert de Longueuil (DASH-L), qui en est maintenant propriétaire.

Cette acquisition stratégique permettra enfin de développer la zone aéroportuaire et d'en faire un pôle économique de très grande valeur. Les retombées fiscales des investissements à venir d'entreprises de l'industrie de l'aérospatiale et de haute technologie profiteront à tous les contribuables du nouveau Longueuil.

Saint-Hubert sera assurément le plus important secteur de croissance économique de la prochaine décennie dans ce qui deviendra prochainement « l'agglomération de Longueuil ».

Les Longueuilloises et les Longueuillois seront cependant maîtres de ce nouveau développement,

puisque la Ville travaillera de près avec DASH-L pour que les activités de l'aéroport ne nuisent pas à la qualité de vie des citoyens.

D'autres projets importants sont aussi en élaboration, notamment dans le secteur du métro de Longueuil et de la Place Charles-Le Moyne. Des annonces d'envergure devraient d'ailleurs être faites au cours des prochains mois. C'est sans compter le développement résidentiel qui se poursuit un peu partout sur le territoire à un rythme soutenu.

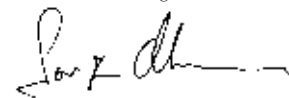
En somme, ce sont vraisemblablement les contribuables du nouveau Longueuil qui profiteront de la majeure partie des nouvelles richesses créées dans la future agglomération pour les prochaines années.

Plus près des citoyens du futur Longueuil

En terminant, je tiens à vous faire part de notre décision de tenir les prochaines séances du conseil municipal encore plus près des citoyens des arrondissements qui ont fait le choix de continuer de bâtir la Ville de Longueuil avec nous, soit Greenfield Park, Le Moyne, Saint-Hubert et Vieux-Longueuil.

En mon nom personnel et au nom de mes collègues du conseil municipal, je vous invite à participer aux prochaines séances en grand nombre. Vous trouverez d'ailleurs les dates et lieux des assemblées du conseil municipal des prochains mois à la page 3 de cette édition du *Ici Longueuil*.

Le maire de Longueuil,



Jacques Olivier

ACTUALITÉS



Inventaire des infrastructures

Un outil de gestion unique au Canada

4



L'aéroport Saint-Hubert cédé à DASH-L

5



Longueuil en bref

L'essentiel de votre ville

6-8



Semaine de la prévention de la criminalité

Des activités pour toute la famille

11

Politique municipale

ici longueuil

Ici Longueuil est publié six fois par année.

Réalisation : Direction des communications
156, boulevard Churchill
2^e étage, Greenfield Park
(Québec) J4V 2M3
communications@ville.longueuil.qc.ca
Téléphone : 463-7005

Collaboration : Les services institutionnels
et les services des arrondissements

Graphisme : Hugues Rivest et Dominic Blais
InfoMaître Communication

Impression : Hebdo Litho

Photographies : Jean Laramée
Robert Côté
Longueuil Photo
Banque de photos de la
Ville de Longueuil

Révision : Nicole Coziol (version anglaise)

Traduction : Walter Reniger
(cahier institutionnel)
Leslie Macdonald
(cahiers des arrondissements)

Distribution : 174 000 exemplaires
distribués par Médiaposte et
dans les édifices municipaux

Internet : Tous les cahiers du
journal *Ici Longueuil* peuvent
être consultés dans Internet :
longueuil.ca

Dépôt légal : volume 3, numéro 5
octobre 2004
ISSN 1709-562X
Bibliothèque nationale
du Canada
Bibliothèque nationale
du Québec

Vos commentaires sont appréciés.
Vous pouvez les acheminer par courriel à :
communications@ville.longueuil.qc.ca
ou encore par téléphone au 463-7005.

Prochaine
parution : Décembre 2004

Nominations aux commissions permanentes du conseil municipal

En septembre dernier, le conseil municipal modifiait la composition de ses commissions permanentes. Ces changements, qui touchent notamment les présidences et les vice-présidences des commissions, ont été effectués à la suite du remaniement au sein du comité exécutif qui a été annoncé dans la dernière édition du *Ici Longueuil*. Ces changements étaient aussi rendus nécessaires afin de compléter les mandats des membres qui se termineront à la fin de l'année 2004.

Johane Fontaine-Deshaies, de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, est présidente de la Commission de l'aménagement du territoire, des infrastructures et du développement durable. Elle succède à Bertrand Girard, de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, nommé au comité exécutif. Deux nouveaux membres,

Denise Fillion, de l'arrondissement de Boucherville, et Pierre Fortier, de l'arrondissement de Brossard, collaboreront aux travaux de cette commission.

Tim Matuzewski, président de l'arrondissement de Greenfield Park, ainsi que Stéphane Desjardins, de l'arrondissement de Saint-Hubert, agissent respectivement à titre de président et de vice-président de la Commission de la circulation et du transport. Ils remplacent Manon D. Hénault et Robert Charland, de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, tous deux nommés au comité exécutif mais qui demeurent membres de cette commission.

Normand Caisse, de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, est nommé président de la Commission des arts, de la culture et du patrimoine. Serge Laramée, de l'arrondissement de

Boucherville, qui a cédé sa fonction de président, conserve son poste de membre.

Jacques E. Poitras, de l'arrondissement de Saint-Hubert, assume la vice-présidence de la Commission de la sécurité publique. Il remplace Robert Charland, qui accède au comité exécutif.

Jean Gérin, président de l'arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville, participera aux travaux de la Commission sur les fonds de pension et les régimes de retraite. De plus, avec Guy Boissy, de l'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne, il siègera à la Commission des finances et des ressources humaines.

Voici, ci-dessous, la composition des huit commissions permanentes du conseil municipal de la Ville de Longueuil.

Membres des commissions permanentes du conseil municipal

Le conseil municipal crée des commissions permanentes auxquelles il confie l'analyse de grands dossiers de la municipalité. Ces commissions recommandent au comité exécutif des actions à prendre. Les commissions sont formées de membres du conseil municipal. Par ailleurs, le maire Jacques Olivier est membre de chaque commission et il peut aussi à l'occasion y désigner un membre du comité exécutif.

Aménagement du territoire, des infrastructures et du développement durable



Johane Fontaine-Deshaies, présidente

Normand Caisse, vice-président	Denise Fillion
Mireille Carrière	Pierre Fortier
Denis Duval	Jacques Lemire
Pierre Filion	Jean-Gilles Senécal

Arts, culture et patrimoine



Normand Caisse, président

Nicole Béliveau, vice-présidente	Pierre Filion
Jean Bernier	Nicole Lafontaine
Nicole Breton	Serge Laramée
Mireille Carrière	

Circulation et transport



Tim Matuzewski, président

Stéphane Desjardins, vice-président	Manon D. Hénault
Nicole Béliveau	Michel Desjardins
Robert Charland	Pierre Filion
	Nicole Lafontaine

Finances et ressources humaines



Robert Charland, président

Joseph Vassallo, vice-président	Stéphane Desjardins
Jean Bernier	Jean Gérin
Guy Boissy	Jacques Lemire
Nicole Carrier	

Fonds de pension et régimes de retraite



Nicole Lafontaine, présidente

Jean-Gilles Senécal, vice-président	Normand Caisse
Nicole Béliveau	Jean Gérin
Jean Bernier	Yves E. Lampron
Simon Crochetière	Tim Matuzewski

Loisirs, sports et développement communautaire



Nicole Béliveau, présidente

Robert Gladu, vice-président	Stéphane Desjardins
Jean Bernier	Denis Duval
Nicole Breton	Jacques E. Poitras
Simon Crochetière	

Présidence du Conseil



Marie-Lise Sauvé, présidente

Yves E. Lampron, vice-président	Jacques E. Poitras
Simon Crochetière	Joseph Vassallo
Michel Desjardins	Lorraine Guay-Boivin,
Bertrand Girard	membre de l'opposition
Robert Gladu	Roger Roy, membre
Serge Laramée	de l'opposition

Sécurité publique



Michel Desjardins, président

Jacques E. Poitras, vice-président	Pierre Filion
Mireille Carrière	Gilles Grégoire
Robert Charland	Claudette Tessier
Simon Crochetière	

Politique municipale

Johane Fontaine-Deshaies

Mairesse suppléante



À sa séance du 21 septembre, le conseil municipal de Longueuil a désigné Johane Fontaine-Deshaies, conseillère municipale dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, mairesse suppléante du 1^{er} octobre 2004 au 31 janvier 2005.

Mme Fontaine-Deshaies succède à Denis Duval, conseiller municipal dans l'arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville, dont le mandat se terminait le 30 septembre.

La CRE de Longueuil est officiellement constituée

La Conférence régionale des élus (CRE) de Longueuil est maintenant officiellement constituée. Ce nouvel organisme, créé par le ministère du Développement économique et régional et Recherche, remplace l'ancien Conseil régional de développement de la Montérégie. Comme principal mandat, la CRE aura à établir un plan quinquennal de développement pour Longueuil et sera le premier interlocuteur du gouvernement. La CRE pourra aussi assumer d'autres mandats que le gouvernement lui assignera.

Le coup d'envoi de la CRE a été donné lors de la première réunion du conseil d'administration, tenue le 3 septembre dernier, au cours de laquelle Nicole Lafontaine, conseillère municipale dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, a été désignée présidente du conseil d'administration et du comité exécutif de la CRE.



Nicole Lafontaine

Présidente du conseil d'administration et du comité exécutif de la CRE

Conseillère municipale
Arrondissement du Vieux-Longueuil

Membres du comité exécutif de la CRE

>> Six membres du comité exécutif de Longueuil font partie du comité exécutif de la CRE...

- **Jacques Olivier**
Maire de Longueuil
- **Marc Duclos**
Arrondissement de Greenfield Park
- **Claude Gladu**
Arrondissement du Vieux-Longueuil
- **Manon D. Hénault**
Arrondissement du Vieux-Longueuil
- **Suzanne Charbonneau**
Arrondissement de Saint-Hubert
- **Michel Latendresse**
Arrondissement de Saint-Hubert

>> De même que deux conseillers municipaux :

- **Stéphane Desjardins**
Arrondissement de Saint-Hubert
- **Gilles Grégoire**
Arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne

Le conseil municipal siègera au cœur du futur Longueuil

« Depuis le mois d'octobre, le conseil municipal siège au cœur même de la communauté qui formera le futur Longueuil. La nouvelle formule favorise une plus grande accessibilité aux assemblées du conseil pour les citoyens qui ont choisi de continuer de bâtir Longueuil avec nous », a déclaré le maire Jacques Olivier.

Voici les dates et endroits où se tiendront les prochaines séances du conseil municipal.

En 2004



16 novembre et 14 décembre
École secondaire Gérard-Filion
1330, boulevard Curé-Poirier Ouest,
arrondissement du Vieux-Longueuil

En 2005

Janvier, février, mars, avril
École secondaire Heritage
7445, chemin de Chambly, arrondissement
de Saint-Hubert

Mai

Centennial Regional High School
880, rue Hudson, arrondissement de
Greenfield Park

Juin, juillet, août et septembre
École secondaire Gérard-Filion
1330, boulevard Curé-Poirier Ouest,
arrondissement du Vieux-Longueuil

Surveillez les éditions du *Ici Longueuil* ou consultez le site Internet pour connaître les dates des prochaines séances. Les citoyens de tous les arrondissements qui ne peuvent assister aux séances sont invités à les suivre sur les ondes de la Télé Rive-Sud (Canal VOX) au canal 9. La diffusion a lieu le jeudi suivant la tenue d'une séance, à 22 h.

Cabinet du maire – Hôtel de ville

2001, boulevard de Rome,
Brossard (Québec) J4W 3K5

mairie@ville.longueuil.qc.ca
Renseignements : 923-6750

Bureau du chef de l'opposition

156, boulevard Churchill, 2^e étage,
Greenfield Park (Québec) J4V 2M3

marc.lachance@ville.longueuil.qc.ca
Téléphone : 463-7100, poste 2782

PHASE III

NOUS PROPOSONS

le terrain et le décor...

DÉCEMBRE 2004

Accès direct à l'autoroute 30 via l'avenue Rome

Entrée de votre domaine

Grands terrains de 14 000 pi² à 40 000 pi²

DOMAINES
DE LA RIVE-SUD

*vous décidez
de votre modèle
de maison*

3603J23CSHR



7501, av. de Lugano, Secteur «L» à Brossard
www.DomainesRiveSud.com

(450) 444-4449

Actualité municipale

Le programme d'inventaire et d'entretien des infrastructures Un outil de gestion unique au Canada

Le programme d'inventaire des infrastructures est un outil de gestion unique au Canada qui place la Ville de Longueuil à l'avant-garde. En plus d'évaluer la condition du réseau, il détermine la valeur de remplacement des infrastructures ainsi que leur espérance de vie, établit des priorités d'intervention et indique des programmes d'intervention. De plus, un transfert technologique des bases de données et des méthodologies utilisées par le consortium est prévu afin de doter les responsables municipaux d'un outil nécessaire à la gestion quotidienne du programme.

En septembre dernier, Longueuil présentait son rapport final du programme d'inventaire et d'entretien des infrastructures municipales. Cette étude, dont les travaux ont débuté en 2002, avait été entreprise par la Ville afin d'obtenir un portrait fidèle de l'état du réseau d'égouts, d'aqueduc et de chaussée pour pouvoir ainsi se doter d'un outil de gestion et d'analyse ayant trait à sa planification et à son entretien. Elle a été réalisée par un consortium formé du Groupe S.M. et de la firme Dessau-Soprin, sous la coordination de la Direction des infrastructures de la Ville.

« Notre objectif était de mieux connaître pour mieux gérer. Maintenant que nous avons pris nos responsabilités et que nous savons précisément dans quel état sont nos infrastructures, nous pouvons mieux cibler nos interventions », a commenté le maire Jacques Olivier lors du dépôt du rapport.

Parmi ses nombreux avantages, notons que le programme réduira les bris majeurs, les interruptions de service et les dépenses non planifiées. De plus, il favorisera la coordination de la réfection des chaussées avec la réhabilitation des conduites souterraines, ce qui est beaucoup moins coûteux à long terme et cause moins de nuisances pour les résidents. La valeur des infrastructures de Longueuil s'élève à plus de 5 milliards de dollars.

État de santé du réseau

Le rapport démontre que, dans l'ensemble, les infrastructures de la Ville de Longueuil sont en bonne condition. Le réseau routier est évalué en bon ou très bon état dans une proportion de 76 %, tandis que plus de 98 % du réseau d'égouts est en bon ou très bon état.

L'étude révèle en outre que 47 millions de dollars doivent être investis à court terme et qu'un investissement de 500 millions de dollars sera nécessaire d'ici 2020. C'est dans l'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne où l'investissement sera le plus urgent, particulièrement en ce qui concerne le réseau d'aqueduc et les égouts.

« Nous avons en main un outil de gestion unique au Canada qui place la Ville de Longueuil à l'avant-garde. Le programme dégagera une série de bénéfices, autant à court qu'à long terme. Ce sont les citoyens de Longueuil qui en sortiront gagnants et qui



Lors du dépôt du rapport final, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, était accompagné du directeur général de la Ville, Claude Léger, de Jean-Luc Paul, ingénieur chez Dessau-Soprin, et de Dany Moreau, ingénieur et vice-président Groupe S.M. Ces deux firmes formaient le consortium qui a réalisé l'étude sous la coordination de la Direction des infrastructures.



profiteront d'économies substantielles », a conclu M. Olivier.

Le réseau de la ville en quelques chiffres



1 700 >>>
kilomètres de chaussée

1 009 >>>
kilomètres d'égout sanitaire

953 >>>>
kilomètres d'égout pluvial

516 >>>>
kilomètres d'égout combiné

1 630 >>>
kilomètres d'aqueduc

Rabais chaud, pour temps froid!

CONCEPT Mode

GREENFIELD PARK

3844, boul. Taschereau
Greenfield Park (Québec) J4V 2H9
Tél.: (450) 466-0422
Télec.: (450) 466-0423

CONCEPT Mode

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

645, rue Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3A 1P1
Tél.: (450) 348-1001
Télec.: (450) 348-4001

SAINT-HUBERT Complexe Cousineau

5245, boul. Cousineau
Saint-Hubert (Québec) J3Y 6J8
Tél.: (450) 678-8598
Télec.: (450) 678-7562

LONGUEUIL

2315, chemin Chambly
Longueuil (Québec) J4L 4H3
Tél.: (450) 647-3236
Télec.: (450) 647-3436

L'AUBAINERIE CONCEPT Mode

www.aubainerie.com

Homme • Femme • Enfant



Actualité municipale

Transfert de l'aéroport Saint-Hubert de Longueuil à DASH-L

« Un geste d'une importance cruciale pour le développement économique de Longueuil. »

– Jacques Olivier

La gestion de l'aéroport Saint-Hubert est maintenant assumée par Développement aéroport Saint-Hubert de Longueuil (DASH-L). En effet, le 13 septembre dernier, le ministre des Transports, Jean C. Lapierre, officialisait, en présence du maire Jacques Olivier, la cession de l'aéroport et des terrains adjacents à DASH-L.

« La cession de l'aéroport et de la zone aéroportuaire à l'organisme à but non lucratif DASH-L permettra d'assurer le développement harmonieux de ce secteur en pleine expansion, tout en favorisant sa prise en charge par le milieu. Ce geste revêt une importance cruciale pour le développement de Longueuil et de la Rive-Sud », a déclaré le maire Jacques Olivier.

Le conseil d'administration de DASH-L sera composé de sept membres, dont trois désignés par la Ville de Longueuil (deux conseillers municipaux et un représentant du secteur des affaires), deux membres nommés par la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud, ainsi que deux membres élus par l'assemblée générale des membres.

Lors de la cérémonie de cession des pouvoirs, le maire Jacques Olivier a indiqué que la zone aéroportuaire deviendra un pôle majeur de



Jean C. Lapierre, ministre des Transports, Jacques Goyette, président du conseil d'administration DASH-L, et Jacques Olivier, maire de Longueuil, lors du dévoilement de la plaque commémorative.

développement d'entreprises de services, de technologie et de l'aéronautique, en ciblant les avions d'affaires et le transport par petits avions nolisés. « Il n'est pas question d'avions-cargos ou de gros transporteurs, car nous tenons à assurer le meilleur confort possible à nos concitoyens », a-t-il indiqué.



La zone aéroportuaire, un secteur névralgique au cœur de Longueuil...



- À 20 minutes du centre-ville de Montréal
- Près des grands axes routiers, tels que les autoroutes 10, 15, 20 et 30, ainsi que des ponts Champlain, Jacques-Cartier, Victoria et du pont-tunnel Louis-Hippolyte-La Fontaine
- À proximité des États-Unis et du marché Nord-Américain

Un carrefour pour plusieurs institutions majeures



- L'agence spatiale canadienne
- Le centre de formation de Pratt & Whitney Canada
- L'école nationale d'aérotechnique, le plus grand centre de formation pré-universitaire aérospatiale au Canada
- Plusieurs écoles de pilotage



(450) 463-7292
www.dashl.ca



Bureau des grands projets
Ville de Longueuil
(450) 463-7000 • www.longueuil.ca



(450) 645-2335
1 (866) 599-2335 (sans frais)
www.del.longueuil.ca



François Racine

Le GROUPE



RACINE-MORIN inc.

ÉVALUATION GRATUITE



TRANSPORT DE PIANOS

VOUS DÉMÉNAGEZ ! La 1^{re} chose à faire:

RÉSERVEZ VOTRE DÉMÉNAGEUR DÈS MAINTENANT

VOUS AUREZ LE CHOIX DES DATES ET VOUS NE SEREZ PAS DÉÇU.

QUÉBEC - ONTARIO - MARITIMES

Résidentiel et commercial • Entreposage • Paiement direct et Visa acceptés

(450) 652-9777

www.racinemorin.ca

info@racinemorin.ca

[SANS FRAIS] 1-877-222-9777

614, Lionel-Boulet, bureau 201, Varennes (Québec) J3X 1P7 • Fax: (450) 652-0914

Longueuil en bref

Revitalisation commerciale Longueuil Greenfield Park et Saint-Hubert maintenant desservis

Revitalisation commerciale Longueuil vient d'agrandir sa zone d'intervention par l'ajout de deux nouveaux secteurs à Greenfield Park et Saint-Hubert. L'organisme à but non lucratif, appuyé par la Ville de Longueuil, s'est en effet vu confier le mandat de la revitalisation du boulevard Churchill et de l'avenue Victoria à Greenfield Park ainsi que de la montée Saint-Hubert, dans l'arrondissement de Saint-Hubert.

En tout, 360 entreprises seront visées par ce programme. Les gens d'affaires bénéficieront en outre de services-conseils qui les aideront à mieux connaître et à mieux servir leur clientèle, ainsi qu'à réaliser des projets d'amélioration et d'embellissement.

Fondé en 2002, Revitalisation commerciale Longueuil a réalisé de nombreux projets de revitalisation des artères commerciales, notamment dans le Vieux-Longueuil et sur la rue Saint-Louis, à Le Moyne.

Portes ouvertes sur les fermes du Québec !

Le maire Jacques Olivier participait, en septembre dernier, à la journée *Portes ouvertes sur les fermes du Québec* organisée par l'Union des producteurs agricoles du Québec (UPA), dont le siège social est situé à Longueuil.

« Cet événement est une occasion privilégiée de se rapprocher des agriculteurs, dont les activités constituent un moteur économique très important et un rouage essentiel de notre alimentation quotidienne », a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier. Mentionnons que Longueuil compte quelque 54 fermes sur son territoire.



Jacques Olivier prenait la parole lors de la cérémonie d'ouverture de l'événement, le 12 septembre dernier.

La Ville de Longueuil a par ailleurs accordé une aide financière pour la tenue de l'événement auquel près de 20 000 personnes ont participé.

Camp de jour Sciences-Espace Baptême de l'air pour deux jeunes

En août dernier, deux jeunes du camp de jour Sciences-Espace, Raphaël Beauregard-Lacroix et Annie Lalande, avaient la chance de vivre leur baptême de l'air en tant que 800^e et 850^e participants. Cet événement unique avait lieu à l'aéroport Saint-Hubert de Longueuil, en présence du maire suppléant de la Ville, Denis Duval, ainsi que de nombreux représentants d'organismes et d'entreprises.

Le camp de jour *Sciences-Espace* est une activité pédagogique axée sur les sciences appliquées, l'aérospatiale et l'aviation, qui a été créée à Montréal en 1999 à la suite d'une initiative de la Société pour l'animation des sciences. Cette année, l'organisme ouvrait un deuxième camp, cette fois à Longueuil, en raison de la demande grandissante.



De gauche à droite : Marilyn Steinberg, directrice du programme de sensibilisation et d'apprentissage de l'Agence spatiale canadienne; le major Daniel Poirier, commandant adjoint; Annie Lalande, 850^e campeuse au baptême de l'air; Carmen Poirier, directrice générale du Collège Durocher, où le camp a eu lieu cet été, Denis Duval, maire suppléant; François Côté, président de Sciences-Espace; Denis Blais, directeur des ressources humaines au Collège Mont-Saint-Louis à Montréal. Raphaël Beauregard-Lacroix, 800^e campeur; Lorraine Dumont, chef instructrice à l'entreprise Cargair.

Plan de développement social et communautaire Les sept chantiers se réunissent

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, a rencontré des représentants des milieux communautaire, social, municipal, de l'éducation et de la santé, le mardi 5 octobre dernier, dans le cadre de l'élaboration du plan de développement social et communautaire de la Ville de Longueuil. Il s'agissait d'un événement au cours duquel une centaine de membres des sept chantiers, qui se réunissaient pour une quatrième grande rencontre, ont déposé leur rapport dressant des diagnostics et un état de la situation.

« Parmi les grandes villes du Québec, Longueuil est celle qui va le plus loin dans l'implication

des organismes pour élaborer un plan de développement social et communautaire. Nous n'avons pas hésité à les consulter dès le début des travaux et c'est ce qui fait le succès de la démarche », a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

Le plan de développement social et communautaire sera déposé à la Commission des arts, de la culture et du patrimoine et à celle des loisirs, des sports et du développement communautaire, qui feront leurs recommandations au conseil municipal au printemps ou à l'été 2005.



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, en compagnie des codirecteurs des sept chantiers, qui comprennent des fonctionnaires des services du loisir, de la culture et de la vie communautaire des arrondissements et de la Ville de Longueuil, ainsi que des représentants des organismes du milieu. De g. à d. : Maryse Drouin, Daniel Décary, Maurice Falardeau, Carole Cantin, Sylvie Grenier, le maire Jacques Olivier, Jean-Marie Girard, Jacques Fournier, Marie-France Rouleau, Georges Bertrand, Janie Roussel, Dominique Jobin, Marie-Josée Bégin et Guy Lévesque

Soirée-bénéfice d'Action Dignité 19 000 \$ sont amassés



Le président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Michel Latendresse, et le maire de Longueuil, Jacques Olivier, ont eu beaucoup de plaisir à participer à cette soirée.

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, a participé avec beaucoup d'enthousiasme à la soirée-bénéfice organisée par Action Dignité Saint-Hubert, le samedi 25 septembre dernier, en compagnie du président de l'arrondissement, Michel Latendresse. Il s'agissait de la deuxième édition de cette activité-bénéfice de type « casino » pour amasser des fonds qui serviront à offrir des bons d'épicerie aux personnes vivant dans la pauvreté durant les fêtes.

Grâce aux 385 personnes qui ont participé à cette soirée et aux autres activités, 19 000 \$ ont été amassés. C'est le prix d'entrée à ce casino qui a servi à amasser des fonds puisque les joueurs ne misaient que de l'argent fictif. L'année dernière, 466 familles avaient bénéficié de l'aide d'Action Dignité Saint-Hubert. Cette année, l'objectif permettra d'aider 600 familles. Merci à tous !

Challenge annuel des pompiers de Longueuil



De gauche à droite : Jacques Chagnon, ministre de la Sécurité publique du Québec, Mario Martin, organisateur de l'événement et lieutenant au Service de sécurité incendie de Longueuil, Michel Desjardins, président de la commission de la sécurité publique qui agissait également à titre de représentant du maire à l'occasion de cet événement, Claude Chevalier, directeur adjoint, Service de sécurité incendie de Longueuil, ainsi que deux pompiers de Longueuil.

La participation de près de 200 pompiers et pompières venus de partout au Canada et aux États-Unis, la compétition des enfants et les nombreuses activités organisées sur le site du parc de la Voie maritime ont réjoui les 5 000 spectateurs qui ont assisté au *Challenge des pompiers de Longueuil*, les 28 et 29 août.

À titre de représentant du maire de Longueuil, le conseiller municipal Michel Desjardins, président de la Commission de la sécurité publique, a donné le coup d'envoi officiel de cet événement d'envergure, en présence du ministre de la Sécurité publique du Québec, Jacques Chagnon, ainsi que du directeur adjoint du Service de sécurité incendie de la Ville de Longueuil, Claude Chevalier.

Longueuil en bref

Sixième édition du Festival country Un record d'assistance !



Jacques Olivier, maire de Longueuil, Daniel Murray, président des Chevaliers de Colomb, accompagné de deux membres de l'organisme, et Claude Gladu, vice-président du comité exécutif de Longueuil et président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

La 6^e édition du Festival country de Longueuil a battu cette année un record d'assistance, alors qu'elle attirait près de 10 000 spectateurs les 28 et 29 août dernier au parc Marie-Victorin.

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, prenaient part à cet événement auquel participaient plusieurs grands noms du country, dont Patrick Normand, Pier Béland ainsi que Paul et Julie Daraïche.

Ce festival est organisé par le Conseil des Chevaliers de Colomb 3967 V.J.C., en collaboration avec la Ville de Longueuil et avec la participation de nombreux commanditaires locaux.

Journée Terry Fox



Mireille Carrière, conseillère municipale à Greenfield Park, entourée des citoyens et bénévoles lors de la Journée Terry Fox.

Plus d'une centaine de résidents de Greenfield Park ont participé à la Journée Terry Fox, tenue le 19 septembre dernier. Entre autres activités, la marche symbolique *Marathon de l'Espoir* a permis d'amasser près de 3 500 \$ pour la recherche sur le cancer.

Fête du citoyen 2004 Pour le plaisir d'être ensemble



Le maire Jacques Olivier en a profité pour faire un brin de causerie avec les familles présentes au pique-nique.

Plus de 12 000 personnes ont célébré les *Légendes médiévales* lors de la Fête du citoyen qui s'est déroulée le 12 septembre dernier au Parc régional de Longueuil.

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, ainsi que les conseillers Michel Desjardins, Claudette Tessier, Robert Charland, Johane Fontaine-Deshaies, Robert Gladu, Simon Crochetière, Bertrand Girard, Manon D. Hénault, Nicole Béliveau et Normand Caisse ont participé avec enthousiasme à cet événement. Ils ont d'ailleurs profité de l'occasion pour faire un brin de causerie avec les nombreux citoyens et organismes sur place.

« La communauté du Vieux-Longueuil est vraiment dynamique et c'est toujours un plaisir, pour les élus, de voir à quel point cette fête est appréciée des citoyens et des nombreux enfants qui y participent », a déclaré le maire Jacques Olivier.

La Fête du citoyen est coordonnée et réalisée par la Société de gestion d'équipements publics (SOGEP) mandatée par la Ville de Longueuil, en collaboration avec le Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de l'arrondissement.



Le maire Jacques Olivier et le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, ont profité de l'occasion pour rencontrer de jeunes citoyens présents au stand de la police communautaire de Longueuil.

Roulez vers la culture en Montérégie



Le 28 août dernier, des centaines de personnes ont participé à la première édition de l'événement « Roulez vers la culture en Montérégie » qui avait lieu le long de la piste cyclable Desaulniers dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Cet événement, initié par Loisir et Sport Montérégie et réalisé en collaboration avec Réseau vert ainsi que des intervenants culturels locaux, a pour but d'augmenter la visibilité de la programmation culturelle par la tenue de stands d'information et de scènes de démonstration tout au long d'un parcours cyclable.

Dans le Vieux-Longueuil, six organismes ont contribué à l'ambiance de la fête et les enfants ont participé à la fabrication d'une fresque en compagnie de l'artiste Annie Harrisson. Les citoyens ont pu consulter la programmation culturelle offerte par l'arrondissement et assister à des démonstrations de ballet, de baladi, de flamenco, de danse africaine et de théâtre, ainsi qu'à un petit concert de clarinette et de guitare.

Investissement de 4,4 millions à Saint-Hubert



Des travaux de réfection de l'ordre de 4,4 millions de dollars seront complétés sous peu dans l'arrondissement de Saint-Hubert. Ceux-ci s'inscrivent à l'intérieur du programme d'entretien du réseau routier de la nouvelle Ville de Longueuil.

Les principaux travaux consistent principalement à l'application de la deuxième couche de pavage de rues, à des réparations de chaussées, bordures et trottoirs ainsi qu'à la pose d'anodes sur des conduites d'aqueduc.

Les rues visées par les travaux de pavage et de réparation sont : André-Sainte-Marie, Arthur-Halley, Charles-E.-Sénécal, Edmond-Saint-Germain, Jean-Guy-Samson, Joseph-Hardy, Louis-Hébert, Ovila-Hamel, Richard-Hogen et Shirley.

Longueuil en bref

Inauguration de la bibliothèque Georges-Dor Un lieu d'information, d'éducation et de culture



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier et le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, ont remis à Margot Dor un présent à l'occasion de l'inauguration officielle de la bibliothèque Georges-Dor.

C'est le 27 septembre dernier qu'avait lieu l'inauguration de la nouvelle bibliothèque Georges-Dor, ainsi désignée en hommage au poète longueuillois. Le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, et le maire Jacques Olivier ont procédé à l'inauguration officielle de la nouvelle bibliothèque Georges-Dor en présence de la députée de Soulanges, Lucie Charlebois, qui représentait le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir, Jean-Marc Fournier, de la députée de Taillon, Pauline Marois, de Margot Dor, épouse du regretté Georges Dor et des membres de sa famille ainsi que de nombreux collaborateurs et amis. La cérémonie s'est terminée par la présentation d'un hommage au poète Georges Dor et au dévoilement d'une œuvre à son effigie.

Situé à l'intersection du chemin de Chambly et du boulevard Jacques-Cartier, cet édifice conserve non seulement une vocation de bibliothèque de quartier, mais offre aussi des espaces conviviaux adaptés à la recherche et au travail, des services accessibles, ainsi qu'une diversité de documents et de services contribuant à satisfaire les besoins des usagers.

Ce projet municipal a été rendu possible grâce à un investissement de plus de 3,5 millions de dollars de l'arrondissement du Vieux-Longueuil auquel s'est ajoutée une aide financière de 2 millions de dollars en provenance du gouvernement du Québec dans le cadre du Fonds de développement de la métropole.

Journée des vieux métiers Une première qui remporte un vif succès !

La corporation *Les Vieux-métiers, les métiers vivants* et la Ville de Longueuil sont ravis de l'immense succès qu'a connu la première édition de *Automne d'abondance avec les vieux métiers* qui avait lieu le dimanche 19 septembre au parc St. Mark, au cœur de l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

« La grande participation à cette fête témoigne de l'engouement des Longueuilloises et des Longueuillois pour l'activité et leur attachement pour leur ville, les traditions et la découverte de leur patrimoine. Nous étudions présentement la possibilité que l'événement devienne un grand rendez-vous annuel dès l'an prochain, et que la formule prenne de l'ampleur en s'échelonnant sur plus d'une journée », a déclaré le maire Jacques Olivier.



La journée a tout d'abord commencé par la traditionnelle messe célébrée par le curé Raymond Poisson à la cathédrale Saint-Antoine-de-Padoue qui a été suivie d'une haie d'honneur, de la criée du bedeau et d'une marche vers le parc St. Mark, le lieu de rassemblement des artisans et des officiels en costume d'époque.
(Photo de Michel Vaillancourt)



Plus de 5 000 visiteurs ont fréquenté le parc St. Mark. Beau temps, costumes d'époque, nourriture d'antan, rencontres avec des artisans passionnés, rires et convivialité étaient au rendez-vous de cette fête pour le grand bonheur des visiteurs.

Longueuil contribue à l'Opération Bonne Mine

Longueuil accordait récemment une aide financière de 1 000 \$ à la Société de Saint-Vincent de Paul pour soutenir l'*Opération Bonne Mine*. Ce programme aide les familles moins nanties à subvenir aux besoins éducatifs et parascolaires de leurs enfants.

Lors du lancement de l'*Opération*, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, était accompagné du président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Michel Latendresse, ainsi que des représentants de l'organisme. La comédienne Élise Guilbault était porte-parole de l'événement.



Marcel Tremblay, président du Conseil provincial de la Société de Saint-Vincent de Paul (SSVP), Cécile Vermette, députée provinciale de Marie-Victorin, Gérard Lamarre, président du Conseil particulier de Longueuil de la SSVP, Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Jacques Olivier, maire de Longueuil, Élise Guilbault, comédienne et porte-parole de l'Opération Bonne Mine, Michel Bois, conseiller en dons et commandites à Hydro-Québec.

Nouveau terrain synthétique pour les Rebelles de Saint-Hubert



Stéphane Desjardins, conseiller municipal de Saint-Hubert, Ginette Romard, de la Caisse populaire Desjardins, Carole Lavallée, députée fédérale, Nadine Marquis, présidente sortante de l'Association de football de Saint-Hubert, Jacques Olivier, maire de Longueuil, Michel Latendresse, président de l'arrondissement, Pierre Perron, nouveau président de l'Association de football, entouré de parents et d'entraîneurs bénévoles. À l'avant-plan, quelques joueurs de l'équipe adverse ainsi que deux meneuses de claques de l'équipe locale.

En septembre dernier, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et le président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Michel Latendresse, donnaient le coup d'envoi de la saison de football des Rebelles de Saint-Hubert sur la toute nouvelle surface synthétique du parc Rosanne-Laflamme. Rappelons que la Ville de Longueuil avait coordonné les plans techniques de ce projet d'amélioration pour lequel l'arrondissement avait investi plus de 1,2 million de dollars.

Par ailleurs, le tableau indicateur est une gracieuseté de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Hubert et l'estrade, qui peut accueillir 400 spectateurs, est offerte par l'Association de football de Saint-Hubert.

Journées de la culture Trois jours de célébration et de découverte !



Les 24, 25 et 26 septembre dernier, lors de la tenue des *Journées de la culture*, près de 6000 personnes ont participé à la centaine d'activités offertes gratuitement dans près de 40 sites sur tout le territoire. Les participants ont grandement apprécié découvrir l'univers des nombreux artistes et artisans qui avaient généreusement accepté d'ouvrir leurs portes.

« Encore cette année, Longueuil a proposé un véritable festin de découvertes et de valorisation des arts et de la culture à partager en famille », a souligné le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

Des nouvelles de votre communauté

La grande guignolée des médias de Longueuil **Campagne 2004**

Les organismes de banque alimentaire de Longueuil donnent rendez-vous à la population à l'occasion de la grande guignolée des médias...

Le jeudi 9 décembre de 6 h à 21 h
Complexe Cousineau
Mail Champlain
Place Longueuil
Promenades Saint-Bruno

Édition 2003

Merci

La grande guignolée
DES MÉDIAS

L'édition 2003 de la grande guignolée des médias a connu un grand succès grâce à la générosité des citoyens de Longueuil ainsi qu'aux nombreux bénévoles et à ses fidèles commanditaires. **Un grand merci à tous !**

C'est plus de 80 000 \$ et 1 320 sacs de denrées alimentaires qui ont été amassés et qui ont servi à dépanner des familles démunies de Longueuil tout au long de l'année.

Banque Nationale
Café Van Houtte AL du Mail Champlain
CHAA-FM
Home Depot
IGA de la Place Longueuil
Krispy Kreme
Loutec
Pharmacies Jean Coutu
Rôtisseries St-Hubert - Place Longueuil
Transport Guilbeault inc.
Transport Mirald
Vergers Charbonneau & frères de Saint-Hubert

Ainsi que les organismes de banque alimentaire de Longueuil et les retraités de la Ville de Longueuil.



Grande marche pour Centraide

Au nom du maire Jacques Olivier et de ses collègues du conseil municipal, Marc Duclos participait à la marche aux 1 000 parapluies.

Le conseiller municipal et membre du comité exécutif, Marc Duclos, était parmi les personnalités du Grand Montréal qui ont ouvert « La marche Centraide aux 1 000 parapluies » le mercredi 30 septembre dernier, un événement qui soulignait en fait le coup de départ de la campagne de souscription 2004 de Centraide dans la région métropolitaine.

M. Duclos était notamment en compagnie du maire de Montréal, Gérald Tremblay, des coprésidents de la campagne de souscription 2004, Alban D'Amours, président et chef de la

direction du Mouvement des caisses Desjardins et W. Brian Edwards. M. Duclos a également participé à l'annonce officielle de l'objectif de la campagne 2004 de Centraide, qui est de 45,3 millions de dollars pour le Grand Montréal. L'année dernière, Centraide avait amassé 43 millions de dollars.

Par ailleurs, la Ville de Longueuil met elle aussi l'épaule à la roue encore cette année en organisant une campagne de sollicitation auprès du personnel et des élus municipaux. Les résultats seront dévoilés dans la prochaine édition de *Ici Longueuil*.



W. Brian Edwards, Marc Duclos, Gérald Tremblay, maire de Montréal, Alban D'Amours, Jacques Régis et Michèle Thibodeau-DeGuire, présidente et directrice générale de Centraide.



REVITALISATION
COMMERCIALE LONGUEUIL

90, boulevard Sainte-Foy,
bureau 90, Longueuil
(Québec) J4J 1W4

www.revitalisationlongueuil.ca

De tout, près de chez vous

Saviez-vous que vous avez un rôle à jouer dans la richesse économique locale ? Lorsque vous fréquentez les places d'affaires de votre quartier et que vous achetez leurs produits et services, vous contribuez grandement à la prospérité de votre communauté. Vous bénéficiez aussi de nombreux avantages en les encourageant. En voici quelques exemples :

- La proximité des lieux signifie aussi une économie de temps;
- Le service à la clientèle est davantage personnalisé, et ce, sur plusieurs plans : accueil, écoute, service après-vente, etc.;
- La satisfaction du client est une priorité pour les entreprises locales;
- Le prix des produits et services est très compétitif.

À cet effet, Revitalisation commerciale Longueuil a créé des sacs qui arborent le slogan « De tout, près de chez vous » afin de promouvoir l'achat local. Alors, pensez-y, car les gens d'affaires de votre quartier investissent aussi pour vous.

Si vous souhaitez connaître les activités, projets et services de Revitalisation commerciale Longueuil, n'hésitez pas à consulter son site Internet. Nous vous invitons aussi à lire l'article publié à la page 6 de la présente édition du *Ici Longueuil*.





Hôtel de ville

2001, boulevard de Rome, Brossard . 463-7000

- Renseignements généraux 463-7000
- Mairie 923-6750
- Direction générale 463-7002

Directions générales adjointes

- Gestion du territoire 463-7002
- Services administratifs 463-7002
- Services aux citoyens 463-7002

Évaluation 463-7016

Finances 463-7265

Services juridiques

- Accès à l'information, gestion des documents et archives 463-7015
- Contentieux 463-7012
- Gestion des risques 463-7014
- Greffe 463-7013

Si vous connaissez le poste ... 463-7100

Info-évaluation 463-7177

Info-graffitis 466-8184

Info-pesticides 463-7333

Info-taxes 463-7272

Aménagement et développement du territoire 463-7003
777, rue d'Auvergne, Longueuil

Approvisionnements, bâtiments et équipements 463-7004
500, rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville

Communications 463-7005
156, boulevard Churchill, Greenfield Park

Cour municipale 463-7006
100, place Charles-Le Moyne, Longueuil

Environnement 463-7017
777, rue d'Auvergne, Longueuil

Incendie – renseignements 463-7010
3300, boulevard Lapinière, Brossard

Infrastructures 463-7008
777, rue d'Auvergne, Longueuil

Office municipal d'habitation 670-2733
445, rue Labonté, Longueuil

Police – renseignements 463-7011
699, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil

Ressources humaines 463-7007
35, avenue Fort, Saint-Lambert

Ressources informationnelles 463-7110
350, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil

Congés fériés de la période des fêtes

Les services administratifs seront fermés du 23 décembre au 3 janvier inclusivement. Pour connaître les horaires des services municipaux, consultez le site Internet (longueuil.ca). Il est aussi conseillé de vérifier les heures d'ouverture auprès du service concerné avant de vous y rendre.

Une ville à votre service

**Pour mieux desservir la population
Tarification de l'eau utilisée par les commerces et industries**

Longueuil est en voie de se doter d'une politique de tarification d'eau potable et des eaux usées pour les entreprises industrielles et commerciales. Cette nouvelle tarification s'inscrit dans une démarche d'économie d'eau potable. Elle vise en outre des objectifs de développement durable et de conservation de cette précieuse richesse naturelle.

La tarification tiendra compte de principes justes et équitables ainsi que du coût réel de production d'eau potable. Elle permettra à la Ville de mieux desservir la population en période de forte demande. Lors d'une canicule, par exemple, la production d'eau peut atteindre 80 % de la capacité de production des trois usines de filtration sur le territoire. Quant à la mise en œuvre du règlement portant sur la tarification des eaux usées, elle vise à inciter les entreprises à réduire les charges polluantes qu'elles déversent dans les égouts municipaux.

La Ville prévoit compléter l'élaboration de cette politique ainsi que ses modalités dès cet automne,



Centre d'épuration Rive-Sud

de manière à procéder à l'adoption des deux règlements d'ici la fin de l'année. Les règlements pourraient être en vigueur dès le début de l'année 2005.

Le conseil municipal a autorisé une dépense pour le démarrage du projet évalué à 735 000 \$, qui comprend, entre autres, l'acquisition et l'installation de futurs compteurs d'eau pour les entreprises établies sur tout le territoire.

Congrès annuel des pompiers du Québec

« Longueuil est à l'avant-garde pour uniformiser sa force de frappe sur tout le territoire. »

– Jacques Olivier

En août dernier, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, était l'un des conférenciers invités à l'ouverture du 22^e congrès annuel du Syndicat des pompiers et pompières du Québec. À cette occasion, le maire en a profité pour dresser un bilan du chemin parcouru par la nouvelle Ville de Longueuil pour mettre en commun les anciens services de sécurité incendie et développer une nouvelle force de frappe uniforme sur tout le territoire.

« Longueuil a pu satisfaire en peu de temps aux nouvelles exigences de la loi et améliorer de façon significative son temps de réponse aux appels, parce qu'elle a rapidement développé une vision d'ensemble en ce qui a trait à la couverture du territoire. Les effectifs ont été formés et déployés en ce sens dans les onze casernes de la Ville », a expliqué le maire Jacques Olivier.



Denis Dufresne, secrétaire du comité exécutif du Syndicat des pompiers et pompières du Québec (SPQ), Henri Massé, président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), Jacques Olivier, maire de Longueuil, Gilles Raymond, président du SPQ, Daniel Phillips, président de la section locale de Longueuil du SPQ, et Denis Racicot, sous-ministre à la Sécurité publique.

Rappelons que Longueuil compte maintenant des pompiers permanents dans toutes les casernes. Dans certains arrondissements, la présence d'effectifs à temps plein a permis de diminuer le temps de réponse de près de la moitié.

La France s'intéresse au site Internet de Longueuil



Le 4 octobre dernier, une délégation française provenant, entre autres, des villes de Paris et de Bordeaux, est venue au Québec pour se familiariser avec les technologies de l'information dans le secteur municipal.

Les visiteurs ont beaucoup apprécié l'exposé des représentants de la Direction des communications et de la Direction des ressources informationnelles qui portait sur le site Internet de la Ville de Longueuil. Parmi les thèmes abordés, il y avait la gestion du contenu, la structure du site, le type d'interfaces et les programmes utilisés et l'accessibilité de l'information. Cette rencontre s'est terminée par une période de questions et d'échanges, notamment concernant les communications dans le domaine municipal.

Le site Internet de Longueuil se démarque

Signalons en passant que le site Internet de Longueuil s'est récemment démarqué dans l'étude sur le Web municipal réalisée au printemps dernier par le Centre franco-phonie d'information des organisations (CEFRIO) à la demande du ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir. Plus de 350 sites avaient été évalués, et celui de la Ville de Longueuil apparaissait dans la liste des cas exemplaires.

Un pompier de Longueuil sauve la vie de deux hommes

Un pompier de Longueuil, Réjean Marier, a participé au sauvetage de deux hommes incommodés par les vapeurs toxiques émanant d'une fosse septique, en août dernier, au camping du Lac repos de Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville.

Réjean Marier, qui séjournait au camping, a secouru et extirpé deux hommes de la fosse septique. Il a dû pratiquer les techniques de réanimation cardiaque auprès d'un des deux

hommes qui était en arrêt cardiovasculaire depuis plus de quatre minutes suivant sa sortie de la fosse. De plus, M. Marier a empêché plusieurs autres personnes de pénétrer dans la fosse.

À la suite de ce triste accident, qui a été repris par les médias, plusieurs personnes ont appelé au Service de sécurité incendie de la Ville de Longueuil pour témoigner leur reconnaissance et remercier Réjean Marier d'être intervenu.

M. Marier a fait preuve de beaucoup de courage et de sang-froid. Afin que son geste soit dignement souligné, M. Gilles La Madeleine, directeur du Service de sécurité incendie de la Ville de Longueuil, soumettra sous peu sa candidature au ministère de la Sécurité publique.



Réjean Marier, pompier

Une ville à votre service

Deux distinctions pour le Service de sécurité incendie



Alain Charbonneau, président de l'ATPIQ, était entouré de Jean-Pierre Lacombe, assistant-directeur à la planification des secours au sein du Service de sécurité incendie, et Gilles La Madeleine, directeur du Service de sécurité incendie de la Ville de Longueuil, qui étaient heureux de recevoir officiellement le prix.

L'Association des techniciens en prévention incendie du Québec (ATPIQ) a décerné deux distinctions au Service de sécurité incendie de la Ville de Longueuil lors du 39^e colloque annuel tenu le 17 septembre dernier, à Lévis.

Il s'agit du *prix Triangle*, qui est la plus haute distinction décernée annuellement à l'organisme s'étant le plus démarqué dans la promotion de la prévention des incendies au Québec, et du *prix Jean Amyot*, qui est remis à l'étudiant qui a eu le meilleur rendement académique tout au long de ses études et qui a obtenu la plus haute note.

C'est plus précisément l'équipe de la Division prévention du Service de sécurité incendie de la Ville de Longueuil qui a été retenue parmi quatre finalistes au titre de récipiendaire du *prix Triangle*, notamment pour :

- la campagne des avertisseurs de fumée
- le schéma d'analyse des risques
- la mise en place du système d'inspection périodique des risques
- les cours de cadets pompiers
- la réglementation harmonisée en matière de sécurité incendie

Quant au *prix Jean Amyot*, les honneurs sont revenus à Mme Josée Létourneau, qui travaille depuis quelques mois comme technicienne au Service de sécurité incendie de Longueuil.

« Ces deux prix témoignent des nombreux efforts fournis en matière de sécurité incendie depuis les trois dernières années sur tout le territoire du grand Longueuil. De plus, la Ville de Longueuil est fière d'avoir accueilli Josée Létourneau au sein de son équipe », a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

Semaine de la prévention de la criminalité

Sport et théâtre, des moyens exceptionnels pour prévenir le crime

GRATUIT

Du 7 au 13 novembre prochain, la Section des relations communautaires du Service de police de Longueuil organisera des activités sportives et théâtrales afin de souligner la *Semaine de la prévention de la criminalité*.

Le sport et le théâtre ont été privilégiés parce que ces activités suscitent l'intérêt des jeunes, des adolescents et des personnes âgées. Ils permettent aussi de les sensibiliser aux différentes facettes de la criminalité et de leur donner des outils pour mieux la contrer.

Fred l'imprudent



Destinée aux élèves de la maternelle et du 1^{er} cycle, la pièce de théâtre *Fred l'imprudent* fait l'objet d'une tournée annuelle dans les écoles primaires situées sur le territoire de Longueuil. Toutefois, dans le cadre de la *Semaine de prévention de la criminalité*, il y aura des représentations supplémentaires dans les écoles qui en feront la demande.

Au cours de la représentation, d'une durée approximative de 45 minutes, le policier invite les jeunes à surveiller les agissements et les péripéties du personnage principal, Fred, un jeune garçon espiègle qui joue des tours et à qui il arrive plein de mésaventures. Ensemble, ils trouvent des solutions positives au comportement peu prudent de Fred.

Toutes les observations et les discussions favorisent un rapprochement entre les jeunes et les policiers. Il s'agit d'un moment privilégié pour donner des conseils en matière de prévention ainsi que sur les deux principaux aspects de la sécurité routière, soit le transport scolaire et le rôle des brigadiers scolaires. Les intervenants profitent également de cette occasion pour faire connaître les différents programmes de prévention, tels que *Parents-Secours*.

Rencontres sportives amicales

Les adolescents ne sont pas laissés pour compte. Les policiers communautaires organiseront pour eux des rencontres sportives amicales. À la suite de chaque rencontre, il y aura une période d'échanges pour aborder différents sujets qui touchent particulièrement les adolescents : drogue, graffitis, vandalisme, violence physique et verbale, etc. Les groupes d'élèves ou les écoles secondaires intéressés n'ont qu'à soumettre leur demande.

Réveille-toi Arthur !



Question de prévenir les abus trop souvent vécus par les personnes âgées et de les encourager à briser le silence, la pièce *Réveille-toi Arthur !* aborde différents thèmes : fraude, vol, négligence, violence physique ou verbale, les abus, etc. Elle suggère aussi divers moyens de prévention afin de diminuer le sentiment de vulnérabilité des personnes âgées.

Interprétée par les comédiens de la troupe de théâtre *Poivre et Sel*, cette pièce sera présentée gratuitement aux dates et endroits suivants :

- **Lundi 8 novembre à 13 h 30** au centre Marcel-Dulude, 530, boulevard Clairevue Ouest, à Saint-Bruno-de-Montarville;
- **Mardi 9 novembre à 19 h** à l'auditorium de l'école secondaire Gérard-Filion, 1330, boulevard Curé-Poirier Ouest, dans le Vieux-Longueuil;
- **Mercredi 10 novembre à 19 h** à l'auditorium de l'école secondaire Mgr-A.-M.-Parent, 3875, Grande Allée, à Saint-Hubert;
- **Judi 11 novembre à 13 h 30** au Centre socioculturel, 7905, avenue de San Francisco, à Brossard.

Inscrivez-vous dès maintenant !

Les activités sont offertes gratuitement aux élèves des écoles primaires et secondaires ainsi qu'aux personnes âgées. Il suffit de s'inscrire ou de se procurer des laissez-passer auprès de la Section des relations communautaires au 463-7100, poste 4871.

Restructuration à la Ville de Longueuil

Économies annuelles de plus de 100 000 \$ dès 2006

Le 21 septembre dernier, le conseil municipal de la Ville de Longueuil a entériné une nouvelle structure administrative afin de mieux faire face aux défis des années à venir. Des économies annuelles d'au moins 100 000 \$ en découleront, dès 2006, alors que l'ensemble de l'organisation profitera d'une plus grande cohérence et d'une efficacité accrue.

Cette restructuration touche principalement la Direction des technologies de l'information et la Direction de la transformation organisationnelle qui ont été fusionnées pour devenir la Direction des ressources informationnelles.

Nominations

Pierre Archambault, actuellement directeur de la transformation organisationnelle, est nommé directeur des ressources informationnelles.

Par ailleurs, Daniel McCraw, qui occupait le poste de directeur des technologies de l'information dans la nouvelle Ville de Longueuil, a été nommé directeur de l'arrondissement de Boucherville, en remplacement de Lise Angers.

Quant à Lise Angers, elle a été nommée directrice de l'arrondissement de Saint-Hubert. Elle succède ainsi à Donald Courcy qui quitte pour la retraite.



Pierre Archambault
Directeur des ressources
informationnelles



Daniel McCraw
Directeur de l'arrondissement
de Boucherville



Lise Angers
Directrice de l'arrondissement
de Saint-Hubert

À voir à Longueuil

De tout pour tous les goûts



Horaire	Événement	Endroit	Horaire	Événement	Endroit
Jusqu'au 28 octobre	<i>Le bestiaire imaginaire</i> Exposition des œuvres de Raymond Furlotte, acrylique	Hôtel de ville 2001, boulevard de Rome	21 novembre au 17 décembre	Exposition des œuvres de Philippe Coudari, sculpture, et de Gilles Jaques, huile Vernissage : 21 novembre à 14 h Café-rencontre : 12 décembre à 13 h	Centre socioculturel 7905, avenue San-Francisco
Jusqu'au 7 novembre	Exposition de Jacques DesRosiers et Micheline Legaré	Vieux Presbytère 15, rue des Peupliers	24 novembre au 11 décembre	Expo-vente de la Sodac	Vieux-presbytère St. Mark 340, rue Saint-Charles Ouest
Jusqu'au 14 novembre	Exposition de pergamano Technique de dentelle de papier originaire de Turquie	Maison Louis-Hippolyte-La Fontaine 314, rue Marie-Victorin	26 novembre à 20 h	<i>Retour aux sources</i> Sélim	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais
Jusqu'au 14 novembre	<i>L'œil d'un artiste</i> Exposition des œuvres de Marcel Favreau, huile Café-rencontre : 7 novembre à 13 h	Centre socioculturel 7905, avenue San-Francisco	26 au 28 novembre	Salon des métiers d'art	Centre socioculturel 7905, avenue San-Francisco
Jusqu'au 14 novembre	Exposition des œuvres de Roger Binette, aquarelle	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais	26 au 28 novembre	Salon des artisans de Longueuil 45 artisans + ALPA	Théâtre de la Ville 180, rue De Gentilly Est
29 octobre à 20 h	Nicola Ciccone	École secondaire Antoine-Brossard 3055, boulevard de Rome	26 novembre au 9 janvier	<i>Divers blancs d'hiver</i> Exposition des œuvres photographiques de Réal Beaudoin	Bibliothèque municipale 5245, boulevard Cousineau
30 octobre à 20 h	Marie-Chantal Toupin	Centre Marcel-Dulude 530, boul. Clairevue Ouest	28 novembre au 26 février	Exposition de crèches de Noël présentée par la Société du patrimoine de Boucherville	Maison Louis-Hippolyte-La Fontaine 314, rue Marie-Victorin
5 au 7 novembre	Expo-vente de l'Association des métiers d'art	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais	3 au 12 décembre	<i>Expression minimale</i> Association longueilloise des photographes amateurs (ALPA)	Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest
5 novembre au 6 janvier	<i>Entre ciel et terre</i> Exposition des œuvres de Chantal de Serres, acrylique et aquarelle Vernissage : 5 novembre à 19 h 30	Hôtel de ville 2001, boulevard de Rome	4 décembre à 15 h	<i>Marsus rencontre le Père Noël</i>	École secondaire André-Laurendeau 7450, boulevard Cousineau
6 novembre à 20 h	Les Cowboys fringants	Centre Marcel-Dulude 530, boul. Clairevue Ouest	5 décembre à 20 h	<i>Encore une fois, si vous permettez</i> Pièce de théâtre	École secondaire Antoine-Brossard 3055, boulevard de Rome
7 novembre à 13 h 30	<i>Le Carnaval des animaux</i> Théâtre musical	École secondaire Antoine-Brossard 3055, boulevard de Rome	8 décembre à 20 h	<i>10 ans déjà !</i> Concert de Noël avec l'Orchestre symphonique de Longueuil et les jeunes musiciens hubertins	Église de Saint-Hubert 5400, chemin de Chambly
11 novembre à 20 h	<i>Les bons contes font les bons amis !</i> Bryan Perro, conteur et auteur	Église St. Mark 310, rue Saint-Charles Ouest	11 décembre à 11 h	<i>Le Carnaval des animaux</i> Pièce de théâtre	Centre communautaire Saint-Michel 31, avenue Lorne
12 au 14 novembre	Expo-cadeau Cercle de fermières de Boucherville	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais	11 décembre à 20 h	Plume Latraverse	Centre Marcel-Dulude 530, boul. Clairevue Ouest
17 novembre au 12 décembre	Exposition des œuvres de Monique Marsolais-Lalonde, Mariette Rocheleau, et Arlette Sauriol Aquarelle et techniques mixtes	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais	11 décembre à 20 h	Concert de Noël de l'ensemble vocal Harmonicœur de Saint-Hubert	Collège Champlain 900, rue Riverside, Saint-Lambert
19 au 21 novembre	<i>Petits formats</i> Association des artistes peintres de Longueuil	Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest	12 décembre	Concert de Noël Élèves de l'École de musique de Brossard	Centre socioculturel 7905, avenue San-Francisco
20 novembre à 20 h	Éric Lapointe	École secondaire Heritage 7445, chemin de Chambly	12 décembre à 13 h 30	<i>Une surprise pour le père Noël</i> Souris bouquine, conte et danse	École secondaire Antoine-Brossard 3055, boulevard de Rome
21 novembre à 11 h	Café-concert de Mireille Proulx	Centre socioculturel 7905, avenue San-Francisco	12 décembre à 13 h 30	<i>Le Petit chaperon rouge</i> Pièce de théâtre	Centre Marcel-Dulude 530, boul. Clairevue Ouest
21 novembre à 13 h 30	<i>Le Petit chaperon rouge</i> Pièce de théâtre	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais	15 décembre au 16 janvier	Exposition collective des membres du Carrefour des aînés de Boucherville	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais
21 novembre à 15 h	<i>À nous deux !</i> Théâtre de l'Avant pays	École secondaire André-Laurendeau 7450, boulevard Cousineau	18 décembre à 20 h	Concert de Noël l'Orchestre symphonique de Longueuil avec la participation de la chorale <i>Les mélodistes de Brossard</i>	Église Notre-Dame-du-Sacré-Cœur 5811, avenue Auteuil
21 novembre au 12 décembre	Exposition de Shireen Kamran et Lyne Bastien	Vieux Presbytère 15, rue des Peupliers			



Procurez-vous vos billets ou laissez-passer le plus tôt possible ! Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec les organismes promoteurs ou consulter le site Internet de la Ville de Longueuil.



BO Boucherville463-7121 ou 463-7123
BR Brossard463-7035
GP Greenfield Park463-7045
SB Saint-Bruno-de-Montarville
 • Vieux Presbytère, 15, rue des Peupliers441-8331
 • Centre Marcel-Dulude, 530, boul. Clairevue Ouest ...441-8393

SH Saint-Hubert463-7065
SL Saint-Lambert – Le Moyne463-7100, poste 2063
VL Vieux-Longueuil463-7181
 • Vieux-presbytère St. Mark,
 340, rue Saint-Charles Ouest463-0004

Vous pouvez également consulter les sites Internet des organismes suivants :

Orchestre symphonique de Longueuil(www.osdl.ca)646-3890
Théâtre de la Ville, 180, rue De Gentilly Est(www.theatredelaville.qc.ca)670-1611
 • Billetterie670-1616

